



Dì-yī kè Wèi
第 1 课 喂
Lesson 1 Hello



导学 *Guiding Remarks*

打电话是现代生活必不可少的事情，
你会用汉语打电话、接电话吗？听听麦
克他们是怎么说的？

Dealing phone calls is an indispensable part of modern life. Have you learned how to make and take phone calls in Chinese yet? Now let's listen to Mike and his colleagues.

商务汉语入门



A

某宾馆一房间，刘经理正在焦急地拨电话，可是对方的电话总是占线。

Manager Liu is anxiously making a phone call in a hotel room, but the line is always busy.

Duìfāng: Wēi?

对方：喂？

Speaker A at the other end: Hello!

Liú jīnglǐ: Wēi! Nǐ hǎo! Shì BM gōngsī ma?

刘 经理：喂！你 好！是 BM 公司 吗？

Liu: Hello, Is that the BM Company?

Duìfāng: Dǎcuō le.

对方：打错 了。

Speaker A: No, you've dialed the wrong number.

Liú jīnglǐ: Shénme? Dǎcuō le? Ō, duìbuqǐ.

刘 经理：什么？打错 了？噢，对不起。

(挂断电话，重新拨)

Liu: What? A wrong number? Oh, I am sorry. (Ends call and redials.)

Xiǎo Bái: BM gōngsī, nín hǎo!

小 白：BM 公司，您 好！

Xiao Bai: Hello, BM Company!

Liú jīnglǐ: Nǐ hǎo! Wáng jīnglǐ zài ma?

刘 经理：你 好！王 经理 在吗？

Liu: Hello! May I speak to Manager Wang?

Xiǎo Bái: Tā bù zài. Nín nǎlǐ?

小 白：他 不在。您 哪里？

Xiao Bai: He is not here at the moment. Who's calling?



Liú jīnglǐ: Wǒ shì Guǎngdōng de Liú Lì.

刘 经 理: 我 是 广 东 的 刘 力。

Liu: It is liu Li calling from Guangdong.

Xiǎo Bái: Ō, Liú jīnglǐ.

小 白: 噢, 刘 经 理。

Xiao Bai: Oh, It's you, Mr. Liu.

Liú jīnglǐ: Wǒ yǒu jí shì.

刘 经 理: 我 有 急 事。

Liu: I've got something urgent to tell him.

Xiǎo Bái: Nín kěyǐ dǎ tā shǒujī.

小 白: 您 可 以 打 他 手 机。

Xiao Bai: You may as well use his mobile phone number.

Liú jīnglǐ: Hào mǎ shì duōshǎo?

刘 经 理: 号 码 是 多 少?

Liu: What's the number, please?

Xiǎo Bái: Yāosānjiǔyāo-língbāsi-qīliù'èrwǔ.

小 白: 1 3 9 1 - 0 8 4-7 6 2 5。

Xiao Bai: 1391-084-7625.

Liú Lì: Yāosānjiǔyāo-língbāsi-qīliù'èrwǔ, duì ma?

刘 力: 1 3 9 1 - 0 8 4-7 6 2 5, 对 吗?

Liu: It's 1391-084-7625, am I right?

Xiǎo Bái: Duì.

小 白: 对。

Xiao Bai: Yes, you are.

Liú jīnglǐ: Xièxie.

刘 经 理: 谢 谢。

Liu: Thank you.



(继续打电话)

(Liu Goes on with his phone calling.)

商务汉语入门

B

小王在办公室给刘经理打电话。

In his office Xiao Wang is talking to Manager Liu over the phone.

Wāng Guāng: Wèi, Zhōngfā Bīnguǎn ma?

王光: 喂, 中发 宾馆 吗?

Wang Guang: Hello! Is it Zhongfa Hotel?

Jiēxiànyuǎn: Duì.

接线员: 对。

Operator: Yes, it is.

Wāng Guāng: Qǐng zhuǎn sānlíngliū fāngjiān. Wèi, shì Liú jīnglǐ ma?

王光: 请 转 306 房间。喂, 是 刘 经理 吗?

Wang Guang: Connect me to Room 306, please. (Getting through) Hello, Is it Mr.Liu?

Liú jīnglǐ: Shì wǒ, nǎ wèi?

刘 经理: 是 我, 哪 位?

Liu: Yes. Who's calling?

Wāng Guāng: Wǒ shì Wāng Guāng, Liú jīnglǐ, nǐ hǎo.

王光: 我 是 王 光, 刘 经理, 你 好。

Wang Guang: It's me, Wang Guang. Hello, Mr. Liu.

Liú jīnglǐ: Ō, Wāng jīnglǐ, nǐ hǎo, nǐ hǎo.

刘 经理: 噢, 王 经理, 你 好, 你 好。

Wǒ yìzhí gěi nǐ dǎ diànhuà, zhǎobudào nǐ.

我 一 直 给 你 打 电 话, 找 不 到 你。

Liu: Oh, it's you. Hello, Mr. Wang. I've been trying constantly to get through, but I couldn't get into touch with you.

Wāng Guāng: Wǒ zhīdào, wǒ zài fēijī shàng, shǒujī méi kāi.

王光: 我 知 道, 我 在 飞 机 上, 手 机 没 开。

Wang Guang: I knew that. I was flying between two cities with my mobile phone switched off.

Liú jīnglǐ: Nǐ shénme shíhou yǒu kòng, zánmen jiàn ge miàn?

刘 经理: 你 什 么 时 候 有 空, 咱 们 见 个 面?

Liu: When will you be free for the two of us to meet up?



Wáng Guāng: Míngtiān shàngwǔ ba, shí diǎn, kěyǐ ma?

王光: 明天 上午 吧, 十点, 可以吗?

Wang Guang: What about 10 o'clock tomorrow morning?

Liú jīnglǐ: Kěyǐ. Zài nǎr?

刘 经理: 可以。在哪儿?

Liu: That's fine, but where?

Wáng Guāng: Guìyǒu Bīnguǎn kāfēi tīng.

王光: 贵友 宾馆 咖啡厅。

Wang Guang: At the coffee bar in Guiyou Hotel.

Liú jīnglǐ: Hǎo de, nà míngtiān jiàn.

刘 经理: 好的, 那 明天 见。

Liu: O.K. See you tomorrow.

Wáng Guāng: Míngtiān jiàn.

王光: 明天 见。

Wang Guang: See you then.

